



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 December 2014  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят девятая сессия

Пункты 102 и 123(v) повестки дня

### Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

## Письмо постоянных представителей Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 31 октября 2014 года на имя Генерального секретаря

От имени Австралии, Германии, Канады, Нидерландов, Финляндии и Японии имеем честь препроводить Вам совместное заявление министров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, сделанное ими 26 сентября 2014 года в Нью-Йорке (см. приложение). С удовлетворением информируем Вас о том, что по состоянию на 31 октября 2014 года к этому совместному заявлению присоединились 104 государства. Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 102 и 123(v) повестки дня.

*(Подпись)* Мотохидэ Ёсикава  
Постоянный представитель Японии  
при Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Гэри Фрэнсис Куинлан  
Постоянный представитель Австралии  
при Организации Объединенных Наций



## **Приложение к письму постоянных представителей Австралии и Японии при Организации Объединенных Наций от 31 октября 2014 года на имя Генерального секретаря**

### **Совместное заявление министров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний**

1. Мы, министры иностранных дел, сделавшие это заявление, вновь подтверждаем нашу приверженность Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний как одному из ключевых элементов международного режима ядерного разоружения и нераспространения.
2. Напоминая о Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, мы самым решительным образом высказываемся в поддержку скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Это избавило бы мир от ядерных взрывов и способствовало бы ликвидации ядерного оружия благодаря сдерживанию развития и качественного совершенствования ядерных вооружений.
3. Мы приветствуем тот факт, что к настоящему моменту обеспечено почти всеобщее присоединение к этому договору, который подписали 183 государства и ратифицировали 163 государства. Мы также приветствуем тот факт, что за период, истекший с момента проведения нами 27 сентября 2012 года предыдущей встречи, Договор ратифицировали Бруней-Даруссалам, Гвинея-Бисау, Ирак, Ниуэ, Республика Конго и Чад.
4. Прошло почти 20 лет с того момента, как Договор был открыт для подписания. Хотя Договор еще не вступил в силу, мораторий на ядерные испытания уже стал де-факто международной нормой. Однако такая норма не будет прочной до тех пор, пока не будет обеспечен долгосрочный и юридически обязывающий эффект, каковой может оказать вступление Договора в силу. Поэтому мы настоятельно призываем все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Договор, в частности оставшиеся восемь государств из числа тех, которые перечислены в приложении 2, без промедления сделать это<sup>a</sup>.
5. Мы полностью поддерживаем предусмотренный статьей XIV процесс, подкрепленный различными инициативами, основывающимися на плане действий, предложенном Венгрией и Индонезией, и сохраняем приверженность декларациям, прозвучавшим на конференциях, созданных согласно статье XIV. Этому процессу будет способствовать Группа видных деятелей.
6. Мы призываем все государства продолжать соблюдать мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и воздерживаться от любых действий, которые нанесли бы ущерб объекту и цели Договора.

---

<sup>a</sup> В число тех восьми фигурирующих в приложении 2 государств, ратификация Договора которыми необходима для вступления в силу, входят: Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Пакистан и Соединенные Штаты Америки.

7. В XXI веке лишь Корейская Народно-Демократическая Республика предприняла действия, противоречащие этому мораторию. Мы напоминаем о международном осуждении ядерных испытаний, проведенных ею в 2006, 2009 и 2013 годах, и требуем, чтобы она воздерживалась от проведения новых испытаний. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью выполнять международные обязанности, вытекающие из соответствующих резолюций Совета Безопасности, и свои обязательства по совместному заявлению, принятому в 2005 году по итогам шестисторонних переговоров.

8. Мы приветствуем успехи, достигнутые Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в деле укрепления режима контроля, предусмотренного Договором. Авторитетность этого режима контроля все шире признается членами научного сообщества, в том числе в государствах, которые еще не ратифицировали Договор. Мы приветствуем тот факт, что Китай начал направлять данные со своих объектов Международной системы мониторинга в Международный центр данных. Мы подтверждаем нашу приверженность содействию завершению процесса создания режима контроля и настоятельно призываем все государства, подписавшие Договор, следовать нашему примеру.

9. Памятую о том, что главная цель Договора касается ядерного нераспространения и разоружения, мы вместе с тем воодушевлены тем фактом, что Международная система мониторинга и Международный центр данных уже продемонстрировали свою полезность, предоставляя в реальном режиме времени всем государствам, подписавшим Договор, достоверные данные, касающиеся крупных землетрясений, цунами и ядерных аварий, а также обеспечивая им возможности для использования их данных в других гражданских научных целях. Мы вновь заявляем о важности осуществления мер по укреплению потенциала национальных центров данных.

10. Мы особо отмечаем важность комплексного полевого учения-2014, которое планируется провести в Иордании в ноябре 2014 года и которое повысит уровень осведомленности о Договоре и продемонстрирует успехи, достигнутые Организацией в наращивании потенциала, связанного с проведением инспекций на месте.

11. Мы призываем все государства прилагать максимальные усилия для обеспечения скорейшего вступления Договора в силу. Мы сами — на индивидуальной основе и совместно — прилагаем все усилия для достижения этой цели и будем и далее способствовать повышению осведомленности по данному вопросу как на самом политическом уровне, так и на уровне экспертов.

**Добавление****Подписавшие Договор государства, которые присоединились к Совместному заявлению министров**

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Австралия                                   | 31. Иордания                       |
| 2. Австрия                                     | 32. Ирак                           |
| 3. Албания                                     | 33. Ирландия                       |
| 4. Андорра                                     | 34. Исландия                       |
| 5. Аргентина                                   | 35. Испания                        |
| 6. Армения                                     | 36. Италия                         |
| 7. Афганистан                                  | 37. Казахстан                      |
| 8. Бангладеш                                   | 38. Камбоджа                       |
| 9. Беларусь                                    | 39. Канада                         |
| 10. Бельгия                                    | 40. Кения                          |
| 11. Болгария                                   | 41. Кипр                           |
| 12. Ботсвана                                   | 42. Китай                          |
| 13. Бразилия                                   | 43. Коста-Рика                     |
| 14. Бруней-Даруссалам                          | 44. Кот-д'Ивуар                    |
| 15. Буркина-Фасо                               | 45. Кыргызстан                     |
| 16. Бывшая югославская Республика<br>Македония | 46. Латвия                         |
| 17. Вануату                                    | 47. Ливия                          |
| 18. Венгрия                                    | 48. Литва                          |
| 19. Вьетнам                                    | 49. Лихтенштейн                    |
| 20. Гана                                       | 50. Люксембург                     |
| 21. Гватемала                                  | 51. Мадагаскар                     |
| 22. Германия                                   | 52. Малайзия                       |
| 23. Гондурас                                   | 53. Мали                           |
| 24. Греция                                     | 54. Мальта                         |
| 25. Грузия                                     | 55. Марокко                        |
| 26. Дания                                      | 56. Маршалловы Острова             |
| 27. Джибути                                    | 57. Микронезия, Федеративные Штаты |
| 28. Доминиканская Республика                   | 58. Монако                         |
| 29. Йемен                                      | 59. Монголия                       |
| 30. Индонезия                                  | 60. Мьянма                         |

- 
- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 61. Намибия                       | 83. Словакия   |
| 62. Нигерия                       | 84. Словения   |
| 63. Нидерланды                    | 85. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии |
| 64. Новая Зеландия                | 86. Соединенные Штаты Америки                                  |
| 65. Норвегия                      | 87. Таиланд  |
| 66. Объединенные Арабские Эмираты | 88. Тимор-Лешти  |
| 67. Оман                          | 89. Турция   |
| 68. Парагвай                      | 90. Украина  |
| 69. Перу                          | 91. Филиппины  |
| 70. Польша                        | 92. Финляндия  |
| 71. Португалия                    | 93. Франция  |
| 72. Республика Корея              | 94. Хорватия   |
| 73. Республика Молдова            | 95. Черногория   |
| 74. Российская Федерация          | 96. Чешская Республика   |
| 75. Румыния                       | 97. Чили   |
| 76. Сальвадор                     | 98. Швеция   |
| 77. Самоа                         | 99. Шри-Ланка  |
| 78. Сан-Марино                    | 100. Эквадор   |
| 79. Святой Престол                | 101. Эстония   |
| 80. Сенегал                       | 102. Южная Африка  |
| 81. Сербия                        | 103. Ямайка  |
| 82. Сингапур                      | 104. Япония  |
-